

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ **Verordening (EG) nr. 1620/96 van de Commissie van 9 juli 1996 inzake de opening en de wijze van beheer van bepaalde tariefcontingenten voor de invoer van rijst en breukrijst** 1

- Verordening (EG) nr. 1621/96 van de Commissie van 9 augustus 1996 betreffende de afgifte van invoercertificaten voor vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit 11

- Verordening (EG) nr. 1622/96 van de Commissie van 9 augustus 1996 tot wederinvoering van het preferentiële douanerecht bij invoer van kleinbloemige rozen van oorsprong uit Israël 12

- Verordening (EG) nr. 1623/96 van de Commissie van 9 augustus 1996 tot wijziging van de invoerrechten in de sector granen 14

- Verordening (EG) nr. 1624/96 van de Commissie van 9 augustus 1996 tot vaststelling van de maximumaankoopprijs en de hoeveelheden rundvlees die door de interventiebureaus worden aangekocht in het kader van de 165e deelinschrijving die overeenkomstig de Verordeningen (EEG) nr. 1627/89 en (EG) nr. 1124/96 in het kader van de algemene interventiemaatregelen is gehouden 17

- Verordening (EG) nr. 1625/96 van de Commissie van 9 augustus 1996 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit 19

Commissie

96/490/EG:

- * **Beschikking van de Commissie van 18 juli 1996 betreffende bepaalde beschermende maatregelen tegen Gyrodactylus salaris bij zalmachtigen⁽¹⁾** 21

96/491/EG:

- * **Beschikking van de Commissie van 19 juli 1996 inzake de bijdrage voor 1996 van de Gemeenschap in de financiering van een programma ter bestrijding van voor planten en plantaardige produkten schadelijke organismen op Madeira** 23

96/492/EG:

- * **Beschikking van de Commissie van 19 juli 1996 inzake de bijdrage voor 1996 van de Gemeenschap in de financiering van programma's ter bestrijding van voor planten en plantaardige produkten schadelijke organismen op de Azoren** 30

⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 1620/96 VAN DE COMMISSIE

van 9 juli 1996

inzake de opening en de wijze van beheer van bepaalde tariefcontingenten voor de invoer van rijst en breukrijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3093/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende vaststelling van de uit de onderhandelingen in het kader van artikel XXIV, lid 6, van de GATT voortvloeiende rechten die de Gemeenschap dient toe te passen als gevolg van de toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden tot de Europese Unie⁽¹⁾, en met name op artikel 5,

Gelet op Besluit 96/317/EG van de Raad van 13 mei 1996 betreffende de aanvaarding van de resultaten van het overleg met Thailand in het kader van artikel XXIII van de GATT⁽²⁾, en met name op artikel 3,

Overwegende dat bij de op grond van artikel XXIV, lid 6, van de GATT na de toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden tot de Europese Unie gevoerde onderhandelingen is overeengekomen met ingang van 1 januari 1996 een jaarlijks contingent te openen voor de invoer van 63 000 ton halfwitte of volwitte rijst van GN-code 1006 30 met nulrecht, en een contingent van 20 000 ton gedopte rijst van GN-code 1006 20 met een vast recht van 88 ecu/ton; dat deze contingenten zijn opgenomen in de lijst inzake de Europese Gemeenschappen als bedoeld in artikel II, lid 1, onder a), van de GATT (1994);

Overwegende dat bij het op grond van artikel XXIII van de GATT met Thailand gevoerde overleg is overeengekomen een jaarlijks tariefcontingent te openen voor de invoer van 80 000 ton breukrijst van code 1006 40 00 met een met 28 ecu/ton verlaagd invoerrecht; dat dit contingent voor het jaar 1996 voor de periode van 1 april tot en met 31 december betrekking heeft op een hoeveelheid van 60 000 ton;

Overwegende dat in de voornoemde verbintenissen is bepaald dat bij het beheer van deze contingenten rekening moet worden gehouden met de traditionele leveranciers;

Overwegende dat, om te voorkomen dat de invoer in het kader van deze contingenten de normale afzet van rijst uit de Gemeenschap verstoort, deze invoer het jaar moet worden gespreid zodat hij beter door de communautaire markt kan worden geabsorbeerd;

Overwegende dat de contingenthoeveelheden voor het jaar 1996 niet vóór de maand juli kunnen worden verdeeld en dat het, om de overheid in de Verenigde Staten de mogelijkheid te bieden de laatste hand te leggen aan de passende maatregelen, dienstig is te bepalen dat invoer van oorsprong uit dit land pas met ingang van de maand augustus mag plaatsvinden;

Overwegende dat de Regering van de Verenigde Staten nog geen uitvoercertificaatmodel heeft meegedeeld en dat invoer van oorsprong uit dit land bijgevolg pas zal plaatsvinden zodra dit certificaat beschikbaar is;

Overwegende dat, met het oog op een deugdelijk administratief beheer van de voornoemde contingenten en om er inzonderheid voor te zorgen dat de vastgestelde hoeveelheden niet worden overschreden, bijzondere bepalingen moeten worden vastgesteld inzake de indiening van aanvragen en de afgifte van certificaten; dat deze bepalingen hetzij een aanvulling vormen op, hetzij afwijken van de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie van 16 november 1988 houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwprodukten⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2137/95⁽⁴⁾;

Overwegende dat moet worden aangegeven dat Verordening (EG) nr. 1162/95 van de Commissie van 23 mei 1995 houdende bijzondere uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector granen en rijst⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2917/95⁽⁶⁾, van toepassing is in het kader van deze verordening;

⁽³⁾ PB nr. L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 214 van 8. 9. 1995, blz. 21.

⁽⁵⁾ PB nr. L 117 van 24. 5. 1995, blz. 2.

⁽⁶⁾ PB nr. L 305 van 19. 12. 1995, blz. 53.

⁽¹⁾ PB nr. L 334 van 30. 12. 1995, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 122 van 22. 5. 1996, blz. 15.

Overwegende dat de in deze verordening vastgestelde maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen; dat deze maatregelen overeenkomstig artikel 23, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie ⁽²⁾ onmiddellijk nadat ze waren vastgesteld aan de Raad zijn meegeedeeld; dat de Raad niet binnen een maand met gekwalificeerde meerderheid een andersluidend besluit heeft genomen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Er worden jaarlijkse tariefcontingenten geopend voor de invoer in de Gemeenschap van:

- a) 63 000 ton halfwitte of volwitte rijst van GN-code 1006 30 met nulrecht;
- b) 20 000 ton gedopte rijst van GN-code 1006 20 met een invoerrecht van 88 ecu/ton;
- c) 80 000 ton breukrijst van GN-code 1006 40 00 met een vermindering van 28 ecu/ton van het in de Gecombineerde Nomenclatuur vastgestelde recht.

2. Voor 1996 geldt het in lid 1, onder c), bedoelde contingent evenwel voor de periode van 1 april tot en met 31 december en voor een hoeveelheid van 60 000 ton.

3. Deze hoeveelheden worden naar landen van oorsprong onderverdeeld als volgt:

— voor het in artikel 1, lid 1, onder a), bedoelde contingent:

- 38 721 ton uit de Verenigde Staten van Amerika
- 21 455 ton uit Thailand
- 1 019 ton uit Australië
- 1 805 ton van andere oorsprong;

— voor het in artikel 1, lid 1, onder b), bedoelde contingent:

- 10 429 ton uit Australië
- 7 642 ton uit de Verenigde Staten van Amerika
- 1 812 ton uit Thailand
- 117 ton van andere oorsprong;

— voor het in artikel 1, lid 1, onder c), bedoelde contingent:

- 41 600 ton uit Thailand
- 12 913 ton uit Australië
- 8 503 ton uit Guyana
- 7 281 ton uit de Verenigde Staten
- 9 703 ton van andere oorsprong.

Voor de periode van 1 april tot 31 december 1996 wordt dit contingent evenwel als volgt verdeeld:

- 31 200 ton uit Thailand
- 9 685 ton uit Australië
- 6 377 ton uit Guyana
- 5 461 ton uit de Verenigde Staten
- 7 277 ton van andere oorsprong.

Artikel 2

1. De afgifte van invoercertificaten voor de in tonnen uitgedrukte contingenthoeveelheden wordt als volgt gespreid in tranches:

a) voor het in artikel 1, lid 1, onder a), bedoelde contingent:

	januari	april	juli	september
Verenigde Staten	9 681	19 360	9 680	—
Thailand	5 364	10 727	5 364	—
Australië	—	1 019	—	—
Andere oorsprong	—	1 805	—	—
	15 045	32 911	15 044	—

b) voor het in artikel 1, lid 1, onder b), bedoelde contingent:

	januari	april	juli	september
Australië	2 608	5 214	2 607	—
Verenigde Staten	1 911	3 821	1 910	—
Thailand	—	1 812	—	—
Andere oorsprong	—	117	—	—
	4 519	10 964	4 517	—

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.

c) voor het in artikel 1, lid 1, onder c), bedoelde contingent:

	januari	april	juli	september
Thailand	10 400	20 800	10 400	—
Australië	3 229	6 456	3 228	—
Guyana	2 126	4 251	2 126	—
Verenigde Staten	1 820	3 640	1 821	—
Andere oorsprong	2 425	4 853	2 425	—
	20 000	40 000	20 000	—

2. Voor het jaar 1996 is de spreiding evenwel als volgt:

a) voor het in artikel 1, lid 1, onder a), bedoelde contingent:

	juli	augustus	september
Verenigde Staten	—	19 361	19 360
Thailand	21 455	—	—
Australië	1 019	—	—
Andere oorsprong	1 805	—	—
	24 279	19 361	19 360

b) voor het in artikel 1, lid 1, onder b), bedoelde contingent:

	juli	augustus	september
Australië	10 429	—	—
Verenigde Staten	—	3 821	3 821
Thailand	1 793	—	—
Andere oorsprong	136	—	—
	12 358	3 821	3 821

c) voor het in artikel 1, lid 1, onder c), bedoelde contingent:

	juli	augustus	september
Thailand	31 200	—	—
Australië	9 685	—	—
Guyana	6 377	—	—
Verenigde Staten	—	5 461	—
Andere oorsprong	7 277	—	—
	54 539	5 461	—

3. De hoeveelheden waarvoor geen invoercertificaat is afgegeven op grond van de eerste, tweede of derde tranche, worden overgedragen naar de volgende tranche van het betrokken contingent.

Voor hoeveelheden waarvoor geen certificaat is afgegeven op grond van de tranche voor de maand september, mogen voor elke oorsprong waarvoor het betrokken contingent geldt, invoercertificaten worden aangevraagd in het kader van een aanvullende tranche in de maand oktober overeenkomstig het bepaalde in artikel 4, lid 1, behalve voor de in artikel 2, lid 1 en lid 2, onder c), vastgestelde hoeveelheden.

Artikel 3

1. Als de certificaataanvraag voor invoer in het kader van de in artikel 1 bedoelde hoeveelheden betrekking heeft op rijst en breukrijst van oorsprong uit Thailand en op rijst van oorsprong uit Australië en de Verenigde Staten, moet zij vergezeld gaan van een uitvoercertificaat dat is opgesteld volgens het in respectievelijk de bijlagen I en II opgenomen model en is afgegeven door de in dezelfde bijlagen vermelde bevoegde instantie van deze landen.

2. De instantie die het invoercertificaat afgeeft, bewaart het origineel van het uitvoercertificaat en verstrekt een kopie aan de douane-autoriteiten wanneer het in te voeren produkt in het vrije verkeer wordt gebracht.

Artikel 4

1. De certificaataanvragen worden bij de bevoegde autoriteiten in elke Lid-Staat ingediend in de eerste vijf werkdagen van de maand die met de betrokken tranche overeenkomt.

2. In afwijking van artikel 10 van Verordening (EG) nr. 1162/95 bedraagt de zekerheid voor de invoercertificaten:

- 46 ecu/ton voor het in artikel 1, lid 1, onder a), bedoelde contingent;
- 22 ecu/ton voor het in artikel 1, lid 1, onder b), bedoelde contingent;
- 5 ecu/ton voor het in artikel 1, lid 1, onder c), bedoelde contingent.

3. In vak 8 van de certificaataanvraag en van het invoercertificaat wordt het land van oorsprong vermeld en wordt de vermelding „ja” aangekruist.

4. De certificaten bevatten in vak 24 één van de volgende vermeldingen:

a) voor het in artikel 1, onder a), bedoelde contingent:

- Exención del derecho de aduana [Reglamento (CE) n° 1620/96]
- Toldfri (Forordning (EF) nr. 1620/96)
- Zollfrei (Verordnung (EG) Nr. 1620/96)
- Ατελώς [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1620/96]
- Exemption from customs duty (Regulation (EC) No 1620/96)

- Exemption du droit de douane [Règlement (CE) n° 1620/96]
- Esenzione del dazio doganale [Regolamento (CE) n. 1620/96]
- Vrijgesteld van douanerecht (Verordening (EG) nr. 1620/96)
- Isenção de direito aduaneiro (Regulamento (CE) n° 1620/96)
- Tullivapaa [asetuksen (EY) N:o 1620/96]
- Tullfri (förordning (EG) nr 1620/96);

b) voor het in artikel 1, onder b), bedoelde contingent:

- Derecho de aduana reducido 88 ecus/t [Reglamento (CE) n° 1620/96]
- Nedsatt told 88 ECU/t (Forordning (EF) nr. 1620/96)
- Ermäßigter Zollsatz von 88 ECU/Tonne (Verordnung (EG) Nr. 1620/96)
- Δασμός μειωμένος σε 88 Ecu/τόνο [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1620/96]
- Reduced duty to ECU 88 per tonne (Regulation (EC) No 1620/96)
- Droit réduit à 88 écus par tonne [Règlement (CE) n° 1620/96]
- Dazio ridotto a 88 ECU/t [Regolamento (CE) n. 1620/96]
- Verminderd douanerecht van 88 ecu/ton (Verordening (EG) nr. 1620/96)
- Direito reduzido 88 Ecu/t (Regulamento (CE) n° 1620/96)
- Tulli, joka on alennettu 88 ecuun/t [asetus (EY) N:o 1620/96]
- Tullsatsen nedsatt till 88 ecu/ton (förordning (EG) nr 1620/96);

c) voor het in artikel 1, onder c), bedoelde contingent:

- Derecho de aduana reducido de 28 ecus/t [Reglamento (CE) n° 1620/96]
- Reduceret afgift med 28 ECU/t (Forordning (EF) nr. 1620/96)
- Um 28 ECU/Tonne ermäßigter Zollsatz (Verordnung (EG) Nr. 1620/96)
- Δασμός μειωμένος κατά 28 Ecu/τόνο [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1620/96]
- Reduced duty by ECU 28 per tonne (Regulation (EC) No 1620/96)
- Droit réduit de 28 écus par tonne [Règlement (CE) n° 1620/96]
- Dazio ridotto di 28 ECU/t [Regolamento (CE) n. 1620/96]
- Douanerecht verminderd met 28 ecu/ton (Verordening (EG) nr. 1620/96)
- Direito reduzido de 28 Ecu/t (Regulamento (CE) n° 1620/96)
- Tulli, jota on alennettu 28 ecua/t [asetus (EY) N:o 1620/96]
- Tullsatsen nedsatt med 28 ecu/ton (förordning (EG) nr 1620/96).

5. De invoercertificaataanvraag kan slechts worden aanvaard als de volgende voorwaarden zijn vervuld:

- De aanvraag is ingediend door een natuurlijk persoon of rechtspersoon die, gedurende ten minste één van de drie aan de datum van indiening van deze aanvraag voorafgaande jaren een commerciële activiteit in de rijstsector heeft uitgeoefend of een invoercertificaat in de rijstsector heeft aangevraagd en die is ingeschreven in een openbaar register in een Lid-Staat.
- De aanvrager heeft zijn aanvraag ingediend in de Lid-Staat waar hij in het openbaar register is ingeschreven. Als een aanvrager in twee of meer Lid-Staten aanvragen indient, wordt geen van de aanvragen aanvaard.

Artikel 5

1. Binnen twee werkdagen, te rekenen vanaf de laatste dag van de termijn voor de indiening van de certificaataanvragen delen de Lid-Staten de Commissie de hoeveelheden mee waarvoor invoercertificaten zijn aangevraagd, uitgesplitst naar GN-code en naar land van oorsprong.

Deze mededeling moet ook plaatsvinden wanneer in een Lid-Staat geen enkele aanvraag is ingediend.

De bovenbedoelde gegevens mogen niet tegelijk met die over de overige invoercertificaataanvragen in de sector rijst worden meegedeeld, maar moeten op dezelfde wijze worden meegedeeld.

2. Binnen tien dagen, te rekenen vanaf de laatste dag van de termijn voor de indiening van de certificaataanvragen:

- beslist de Commissie in welke mate gevolg kan worden gegeven aan de ingediende aanvragen. Indien de gevraagde hoeveelheden de voor de betrokken tranche en het betrokken land van oorsprong beschikbare hoeveelheden overschrijden, stelt zij een uniform verminderingpercentages voor dat op alle gevraagde hoeveelheden wordt toegepast;
- stelt de Commissie de voor de volgende tranche en eventueel de voor de aanvullende tranche van oktober beschikbare hoeveelheden vast.

De Commissie deelt haar besluit zo spoedig mogelijk aan de Lid-Staten mee.

3. Als de in lid 2, eerste streepje, van dit artikel bedoelde vermindering leidt tot een of meer hoeveelheden van minder dan 20 ton per aanvraag, worden van het totaal van deze hoeveelheden partijen van telkens 20 ton en eventueel de nog resterende hoeveelheid, door de Lid-Staat bij loting aan de gegadigde marktdeelnemers toegewezen.

Artikel 6

1. Binnen drie werkdagen, te rekenen vanaf de datum van kennisgeving aan de Commissie, worden de invoercertificaten afgegeven voor de uit de toepassing van artikel 5, lid 2, voortvloeiende hoeveelheden.

Wanneer de hoeveelheid waarvoor het invoercertificaat wordt afgegeven lager is dan de gevraagde hoeveelheid, wordt het bedrag van de in artikel 4, lid 2, bedoelde zekerheid naar evenredigheid verminderd.

2. In afwijking van artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 3719/88 zijn de uit het invoercertificaat voortvloeiende rechten niet overdraagbaar.

Artikel 7

1. Artikel 5, lid 1, vierde streepje van Verordening (EEG) nr. 3719/88 is niet van toepassing.

2. In afwijking van artikel 8, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 3719/88 mag de in het vrije verkeer gebrachte hoeveelheid niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18 van het invoercertificaat aangegeven hoeveelheid.

Hiertoe wordt in genoemd certificaat in vak 19 het cijfer „0” vermeld.

3. Artikel 33, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 3719/88 is van toepassing.

4. De geldigheidsduur van de certificaten wordt vastgesteld volgens artikel 6, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1162/95. Hij loopt echter uiterlijk op 31 december van het jaar van afgifte af.

Artikel 8

De Lid-Staten delen de Commissie per telex de volgende gegevens mee:

- a) uiterlijk in de twee werkdagen na de afgifte van de certificaten, de hoeveelheden, uitgesplitst naar GN-code, waarvoor invoercertificaten zijn afgegeven, met opgave van de datum, het land van oorsprong, alsmede naam en adres van de houder;
- b) de laatste werkdag van elke maand, volgende op die van het in het vrije verkeer brengen, de naar GN-code en naar land van oorsprong uitgesplitste hoeveelheden die daadwerkelijk in het vrije verkeer zijn gebracht.

Deze mededeling moet ook plaatsvinden ingeval geen enkel certificaat is afgegeven of geen invoer heeft plaatsgevonden.

Artikel 9

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 9 juli 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

Export certificate No

**DEPARTMENT OF FOREIGN TRADE
MINISTRY OF COMMERCE
GOVERNMENT OF THAILAND**

Export certificate subject to Regulation (EC) No . . . /96

Special form either for semi-milled or milled rice (Code No 1006 30), husked rice (code No 1006 20), or broken rice (code No 1006 40 00)

1. Exporter (name, address and country)	2. Importer (name, address and country)
Name:	Name:
Address:	Address:
Country:	Country:

3. Shipped per	4. Country/Countries of destination in EC
<input type="checkbox"/> Conventional <input type="checkbox"/> Container	

5. Type of Thai rice/R.S. Code No	6. Weight metric tonnes	7. Packing
	Gross weight: Net weight:	

8. No and date of invoice	9. No and date of B/L

We hereby certify that the abovementioned products are produced in and are exported from Thailand.

Department of Foreign Trade

.....
Name and signature of authorized official and stamp

Date of issue

THIS CERTIFICATE IS VALID FOR 120 DAYS FROM THE DATE OF ISSUE AND IN ANY CASE ONLY UNTIL 31 DECEMBER OF THE YEAR OF ISSUE

For use of EC authorities

Serial No

COMMONWEALTH OF AUSTRALIA
REPRESENTED BY THE
DEPARTMENT OF PRIMARY INDUSTRIES AND ENERGY

Export certificate

for semi-milled or milled rice (code No 1006 30) and husked rice (code No 1006 20)

1. Exporter	2. Importer
Name:	Name:
Address:	Address:
Country:	Country:

3. Country/Countries of destination in EU	4. Type of rice/specification	5. Consignment weight metric tonnes
	Milled Semi-milled Husked	Net weight:

Department of Primary Industries and Energy

by its Delegate

.....
Signature

Date of issue

For use by EU authorities

--

VERORDENING (EG) Nr. 1621/96 VAN DE COMMISSIE

van 9 augustus 1996

betreffende de afgifte van invoercertificaten voor vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1036/96 van de Commissie
van 10 juni 1996 betreffende de opening en wijze van
beheer van tariefcontingenten voor vers, gekoeld of
bevroren rundvlees van hoge kwaliteit en voor bevroren
buffelvlees voor de periode van 1 juli 1996 tot en met
30 juni 1997⁽¹⁾, en met name op artikel 5, lid 3,

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 1036/96 in de
artikelen 4 en 5 de bepalingen voor het indienen en voor
het afgeven van de invoercertificaten voor vlees zoals
bedoeld in artikel 2, onder f), voorziet;

Overwegende dat in artikel 2, onder f), van Verordening
(EG) nr. 1036/96 de hoeveelheid vers, gekoeld of bevroren
rundvlees van hoge kwaliteit, van oorsprong en van
herkomst uit de Verenigde Staten van Amerika en uit
Canada, die in het tijdvak van 1 juli 1996 tot en met
30 juni 1997 onder bijzondere voorwaarden mag worden
ingevoerd, is vastgesteld op 10 000 ton;

Overwegende dat de hoeveelheden waarvoor invoercertifi-
caten zijn aangevraagd, de beschikbare hoeveelheden
overschrijden; dat derhalve op grond van artikel 5, lid 3,
van Verordening (EG) nr. 1036/96 een uniform percen-

tage moet worden vastgesteld waarmee de aangevraagde
hoeveelheden worden verminderd;

Overwegende dat eraan herinnerd moet worden dat de in
deze verordening bedoelde certificaten slechts tijdens de
gehele geldigheidsduur ervan gebruikt kunnen worden,
voor zover de veterinaire voorschriften in acht
worden genomen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Elke aanvraag om een invoercertificaat, die van 1 tot
en met 5 augustus 1996 is ingediend voor vers, gekoeld of
bevroren rundvlees van hoge kwaliteit zoals bedoeld in
artikel 2, onder f), van Verordening (EG) nr. 1036/96,
wordt voor 62,673 % van de gevraagde hoeveelheden
ingewilligd.

2. Aanvragen om certificaten kunnen overeenkomstig
artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1036/96 gedurende de
eerste vijf dagen van de maand september 1996 voor 833
ton worden ingediend.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 11 augustus 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 9 augustus 1996.

Voor de Commissie

Hans VAN DEN BROEK

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 138 van 11. 6. 1996, blz. 1.

VERORDENING (EG) Nr. 1622/96 VAN DE COMMISSIE

van 9 augustus 1996

tot wederinvoering van het preferentiële douanerecht bij invoer van kleinbloemige rozen van oorsprong uit Israël

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 4088/87 van de Raad van 21 december 1987 tot vaststelling van de voorwaarden voor de toepassing van preferentiële douanerechten bij invoer van bepaalde produkten van de bloemteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 539/96⁽²⁾, inzonderheid op artikel 5, lid 2, onder b),

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 4088/87 de voorwaarden zijn vastgesteld voor de toepassing van een preferentieel douanerecht op grootbloemige rozen, kleinbloemige rozen, eenbloemige anjers (standaard) en veelbloemige anjers (tros) binnen de tariefcontingenten die jaarlijks worden geopend voor de invoer van verse snijbloemen in de Gemeenschap;

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 1981/94 van de Raad⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1099/96 van de Commissie⁽⁴⁾, communautaire tariefcontingenten zijn geopend en de wijze van beheer daarvan is vastgesteld voor afgesneden bloemen, bloesems en bloemknoppen, vers, van oorsprong uit Cyprus, Jordanië, Marokko en Israël;

Overwegende dat in artikel 2, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 4088/87 is bepaald dat het preferentiële douanerecht voor een gegeven produkt en een gegeven oorsprong opnieuw van toepassing is indien de prijzen van het ingevoerde produkt (inclusief het volledige douanerecht) voor ten minste 70 % van de hoeveelheden waarvoor op de representatieve invoermarkten van de Gemeenschap noteringen beschikbaar zijn, gelijk zijn aan of hoger zijn dan 85 % van de communautaire produktieprijzen, gedurende een periode, te rekenen vanaf het ogenblik waarop de schorsing van het preferentiële douanerecht van kracht wordt, van:

- twee opeenvolgende marktdagen, na een schorsing overeenkomstig artikel 2, lid 2, onder a), van deze verordening,
- drie opeenvolgende marktdagen, na een schorsing overeenkomstig artikel 2, lid 2, onder b), van deze verordening;

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 667/96 van de Commissie⁽⁵⁾ de communautaire produktieprijzen voor

anjers en rozen in het kader van de betrokken regeling zijn vastgesteld;

Overwegende dat de uitvoeringsbepalingen van de betrokken regeling zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 700/88 van de Commissie⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2917/93⁽⁷⁾;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad⁽⁸⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95⁽⁹⁾, gedefinieerde representatieve marktcoersen worden gebruikt voor de omrekening van het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en dat deze coersen de grondslag zijn voor de bepaling van de landbouwmrekeningscoersen van de valuta's van de Lid-Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing en de vaststelling van deze omrekeningscoersen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de Commissie⁽¹⁰⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1482/96⁽¹¹⁾;

Overwegende dat voor kleinbloemige rozen van oorsprong uit Israël het bij Verordening (EG) nr. 1981/94 ingestelde preferentiële douanerecht geschorst werd bij Verordening (EG) nr. 1394/96 van de Commissie⁽¹²⁾;

Overwegende dat uit de waarnemingen die overeenkomstig het bepaalde in de Verordeningen (EEG) nr. 4088/87 en (EEG) nr. 700/88 zijn verricht, geconcludeerd moet worden dat de in artikel 2, lid 3, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 4088/87 bedoelde voorwaarden vervuld zijn voor een wederinvoering van het preferentiële douanerecht voor kleinbloemige rozen van oorsprong uit Israël; dat het derhalve nodig is het preferentiële douanerecht opnieuw in te voeren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de invoer van kleinbloemige rozen (GN-codes ex 0603 10 11 en ex 0603 10 51) van oorsprong uit Israël wordt het bij de gewijzigde Verordening (EG) nr. 1981/94 vastgestelde preferentiële douanerecht opnieuw ingevoerd.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 10 augustus 1996.

⁽¹⁾ PB nr. L 382 van 31. 12. 1987, blz. 22.

⁽²⁾ PB nr. L 79 van 29. 3. 1996, blz. 6.

⁽³⁾ PB nr. L 199 van 2. 8. 1994, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 146 van 20. 6. 1996, blz. 8.

⁽⁵⁾ PB nr. L 92 van 13. 4. 1996, blz. 11.

⁽⁶⁾ PB nr. L 72 van 18. 3. 1988, blz. 16.

⁽⁷⁾ PB nr. L 264 van 23. 10. 1993, blz. 33.

⁽⁸⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁹⁾ PB nr. L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 188 van 27. 7. 1996, blz. 22.

⁽¹²⁾ PB nr. L 179 van 18. 7. 1996, blz. 42.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 9 augustus 1996.

Voor de Commissie
Hans VAN DEN BROEK
Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 1623/96 VAN DE COMMISSIE
van 9 augustus 1996
tot wijziging van de invoerrechten in de sector granen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1249/96 van de
Commissie van 28 juni 1996 tot vaststelling van uitvoe-
ringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van
de Raad ten aanzien van de invoerrechten in de sector
granen ⁽³⁾, en met name op artikel 2, lid 1,

Overwegende dat de invoerrechten in de sector granen
zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1540/96 van de
Commissie ⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 1550/96 ⁽⁵⁾;

Overwegende dat in artikel 2, lid 1, van Verordening (EG)
nr. 1249/96 is bepaald dat, indien in de loop van een

toepassingsperiode het berekende gemiddelde van de
invoerrechten 5 ecu per ton verschilt van het vastgestelde
recht, een overeenkomstige aanpassing wordt uitgevoerd;
dat dit verschil zich heeft voorgedaan; dat de in Verorde-
ning (EG) nr. 1540/96 vastgestelde invoerrechten
derhalve aangepast moeten worden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlagen I en II bij de gewijzigde Verordening (EG)
nr. 1540/96 worden vervangen door de bijlagen I en II bij
deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 10 augustus 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 9 augustus 1996.

Voor de Commissie

Hans VAN DEN BROEK

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.

⁽³⁾ PB nr. L 161 van 29. 6. 1996, blz. 125.

⁽⁴⁾ PB nr. L 191 van 1. 8. 1996, blz. 26.

⁽⁵⁾ PB nr. L 192 van 2. 8. 1996, blz. 8.

BIJLAGE I

Invoerrechten voor de in artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde producten

GN-code	Omschrijving	Invoerrecht bij invoer over land, langs de binnenwateren of over zee vanuit havens aan de Middellandse Zee, de Zwarte Zee of de Oostzee (in ecu/ton)	Invoerrecht bij invoer over zee vanuit andere havens ⁽²⁾ (in ecu/ton)
1001 10 00	Harde tarwe ⁽¹⁾	0,14	0,00
1001 90 91	Zachte tarwe, zaaigoed	22,95	12,95
1001 90 99	Zachte tarwe van hoge kwaliteit, bestemd voor zaaioeleinden ⁽³⁾	22,95	12,95
	van gemiddelde kwaliteit	38,01	28,01
	van lage kwaliteit	53,91	43,91
1002 00 00	Rogge	64,33	54,33
1003 00 10	Gerst, zaaigoed	64,33	54,33
1003 00 90	Gerst, niet bestemd voor zaaioeleinden ⁽³⁾	64,33	54,33
1005 10 90	Mais, zaaigoed, andere dan hybriden	57,45	47,45
1005 90 00	Mais, andere dan zaaigoed ⁽³⁾	57,45	47,45
1007 00 90	Graansorgho, andere dan hybriden bestemd voor zaaioeleinden	78,44	68,44

⁽¹⁾ Voor harde (durum)tarwe die niet voldoet aan de in bijlage I van Verordening (EG) nr. 1249/96 bedoelde minimumkwaliteit geldt het invoerrecht dat is vastgesteld voor zachte tarwe van lage kwaliteit.

⁽²⁾ Voor producten die via de Atlantische Oceaan of het Suezkanaal in de Gemeenschap worden aangevoerd (artikel 2, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1249/96) komt de importeur in aanmerking voor een verlaging van het invoerrecht met:

— 3 ecu/ton, als de loshaven aan de Middellandse Zee ligt, of

— 2 ecu/ton, als de loshaven in Ierland, het Verenigd Koninkrijk, Denemarken, Zweden, Finland of aan de Atlantische kust van het Iberisch schiereiland ligt.

⁽³⁾ De importeur komt in aanmerking voor een forfaitaire verlaging van het invoerrecht met 14 of 8 ecu/ton, als aan de in artikel 2, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1249/96 vastgestelde voorwaarden is voldaan.

BIJLAGE II

Elementen voor de berekening van de invoerrechten (periode van 31. 7. 1996 tot en met 8. 8. 1996):

1. Gemiddelden over de twee weken vóór de dag van de vaststelling:

Beursnoteringen	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (eiwitgehalte bij 12 % vocht)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Notering (ecu/ton)	133,19	134,59	124,94	111,05	176,87 (!)	112,83 (!)
Golfpremie (ecu/ton)	—	13,06	6,81	31,20	—	—
Grote-Merenpremie (ecu/ton)	20,91	—	—	—	—	—

(!) Fob Duluth.

2. Vrachttarieven/kosten: Golf van Mexico — Rotterdam: 9,08 ecu/ton; Grote Meren — Rotterdam: 17,69 ecu/ton.

3. Subsidies (artikel 4, lid 2, derde alinea, van Verordening (EG) nr. 1249/96: 0,00 ecu/ton).

VERORDENING (EG) Nr. 1624/96 VAN DE COMMISSIE
van 9 augustus 1996

tot vaststelling van de maximaankoopprijs en de hoeveelheden rundvlees die door de interventiebureaus worden aangekocht in het kader van de 165e deelinschrijving die overeenkomstig de Verordeningen (EEG) nr. 1627/89 en (EG) nr. 1124/96 in het kader van de algemene interventie maatregelen is gehouden

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1357/96 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 6, lid 7,

Overwegende dat, overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie van 1 september 1993 tot uitvoering van Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad wat de algemene en de speciale interventie maatregelen in de sector rundvlees betreft ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 307/96 ⁽⁴⁾, bij artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1627/89 van de Commissie van 9 juni 1989 betreffende de aankoop van rundvlees door middel van inschrijving ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1401/96 ⁽⁶⁾, een inschrijving is geopend;

Overwegende dat, op grond van artikel 13, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2456/93, eventueel voor elke deelinschrijving een maximaankoopprijs voor de kwaliteit R 3 moet worden vastgesteld op basis van de ontvangen offertes; dat op grond van artikel 14 van die verordening slechts de offertes in aanmerking worden genomen waarin een prijs wordt geboden die niet hoger is dan de vastgestelde maximumprijs, en ook niet hoger dan de gemiddelde nationale of regionale marktprijs verhoogd met het in lid 1 bedoelde bedrag;

Overwegende dat na onderzoek van de voor de 165e deelinschrijving ingediende offertes en rekening houdend, overeenkomstig artikel 6, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 805/68, met hetgeen vereist is met het oog op een redelijke ondersteuning van de markt en met de seizoengebonden ontwikkeling van de aantallen geslachte dieren, de maximaankoopprijs moet worden vastgesteld, alsmede de hoeveelheden die door de interventiebureaus worden aanvaard;

Overwegende dat in verband met de aankoop van voorvoeten door het interventiebureau de prijs voor deze produkten moet worden vastgesteld aan de hand van de prijzen voor hele geslachte dieren;

Overwegende dat de aangeboden hoeveelheden momenteel groter zijn dan de hoeveelheden die kunnen worden aangekocht; dat derhalve op de hoeveelheden die kunnen worden aangekocht, één of, eventueel, verscheidene verminderingcoëfficiënten naar gelang van de verschillen in de geboden prijs en naar gelang van de aangeboden hoeveelheden moet of moeten worden toegepast op grond van artikel 13, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2456/93;

Overwegende dat wegens de omvang van de toegewezen hoeveelheden gebruik moet worden gemaakt van de in artikel 16, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2456/93 geboden mogelijkheid om de leveringstermijn voor de interventieprodukten te verlengen;

Overwegende dat het Comité van beheer voor rundvlees geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de 165e deelinschrijving op grond van Verordening (EEG) nr. 1627/89:

a) wordt voor categorie A

- de maximaankoopprijs vastgesteld op 253 ecu per 100 kg voor hele of halve geslachte dieren van kwaliteit R 3,
- de prijs voor voorvoeten afgeleid van die voor hele dieren aan de hand van de coëfficiënt 0,80 voor rechte versnijding,
- de aanvaarde maximumhoeveelheid hele dieren, halve dieren en voorvoeten vastgesteld op 26 347 ton,
- op de hoeveelheden die worden aangeboden tegen een prijs van meer dan 226 ecu, doch minder dan 241 ecu een coëfficiënt van 50 % toegepast overeenkomstig artikel 13, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2456/93 en op die welke worden aangeboden tegen een prijs van meer dan of gelijk aan 241 ecu een coëfficiënt van 30 %;

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

⁽²⁾ PB nr. L 175 van 13. 7. 1996, blz. 9.

⁽³⁾ PB nr. L 225 van 4. 9. 1993, blz. 4.

⁽⁴⁾ PB nr. L 43 van 21. 2. 1996, blz. 3.

⁽⁵⁾ PB nr. L 159 van 10. 6. 1989, blz. 36.

⁽⁶⁾ PB nr. L 180 van 19. 7. 1996, blz. 14.

- b) wordt voor categorie C
- de maximaankoopprijs vastgesteld op 253 ecu per 100 kg voor hele of halve geslachte dieren van kwaliteit R 3,
 - de prijs voor voorvoeten afgeleid van die voor hele dieren aan de hand van de coëfficiënt 0,80 voor rechte versnijding,
 - de aanvaarde maximumhoeveelheid hele dieren, halve dieren en voorvoeten vastgesteld op 13 963 ton,
 - op de hoeveelheden die worden aangeboden tegen een prijs van meer dan 226 ecu, doch minder dan 241 ecu een coëfficiënt van 50 % toegepast overeenkomstig artikel 13, lid 3, van Verordening

(EEG) nr. 2456/93 en op die welke worden aangeboden tegen een prijs van meer dan of gelijk aan 241 ecu, een coëfficiënt van 25 %.

Artikel 2

In afwijking van artikel 16, lid 2, eerste zin, van Verordening (EEG) nr. 2456/93 wordt de leveringstermijn voor de interventieproducten met één week verlengd.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 12 augustus 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 9 augustus 1996.

Voor de Commissie

Hans VAN DEN BROEK

Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 1625/96 VAN DE COMMISSIE
van 9 augustus 1996
tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de
invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de
Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoerings-
bepalingen van de invoerregeling voor groenten en
fruit⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 2933/95⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95⁽⁴⁾,
en met name op artikel 3, lid 3,

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 3223/94 op
grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het
kader van de Uruguay-Ronde de criteria zijn vastgesteld
aan de hand waarvan de Commissie voor de produkten en

de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn
vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen
vaststelt;

Overwegende dat op grond van de bovenvermelde criteria
de forfaitaire invoerwaarden moeten worden vastgesteld
op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94
bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld
zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze veror-
dening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 10 augustus 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 9 augustus 1996.

Voor de Commissie

Hans VAN DEN BROEK

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 337 van 24. 12. 1994, blz. 66.

⁽²⁾ PB nr. L 307 van 20. 12. 1995, blz. 21.

⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 9 augustus 1996 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

<i>(in ecu/100 kg)</i>			<i>(in ecu/100 kg)</i>				
GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde	GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde		
0702 00 35	052	69,4		388	86,0		
	060	80,2		400	79,5		
	064	70,8		404	63,6		
	066	60,3		416	72,7		
	068	80,3		508	113,5		
	204	86,8		512	101,7		
	208	44,0		524	100,3		
	212	97,5		528	90,8		
	624	95,8		624	86,5		
	999	76,1		728	107,3		
	ex 0707 00 25	052		62,4	0808 20 57	800	133,6
		053		156,2		804	87,8
060		61,0	999	91,1			
066		53,8	039	104,1			
068		69,1	052	82,6			
204		144,3	064	72,5			
624		87,1	388	61,2			
999		90,6	400	70,4			
0709 90 79	052	54,3		512	88,5		
	204	77,5		528	132,9		
	412	54,2		624	79,0		
	624	151,9		728	115,4		
	999	84,5		800	84,0		
0805 30 30	052	107,9	0809 20 69	804	73,0		
	204	88,8		999	87,6		
	220	74,0		052	185,6		
	388	70,3		061	182,0		
	400	68,2		064	137,1		
	512	80,0		066	73,7		
	520	66,5		068	91,0		
	524	66,1		400	168,5		
	528	64,6		600	94,9		
	600	96,5		616	138,9		
	624	48,9		624	63,7		
	999	75,6		676	166,2		
0806 10 40	052	83,3	0809 30 41, 0809 30 49	999	130,2		
	064	75,6		052	53,9		
	066	49,4		220	121,8		
	220	110,8		624	106,8		
	400	156,8		999	94,2		
	412	145,2		052	78,8		
	508	307,2		064	67,3		
	512	186,0		066	62,5		
	600	80,8		068	61,2		
	624	77,2		400	143,5		
	999	127,2		624	180,7		
	0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	039		121,0	0809 40 30	676	68,6
052		64,0	999	94,7			
064		78,6					
070		90,2					
284		72,1					

(¹) Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 68/96 van de Commissie (PB nr. L 14 van 19. 1. 1996, blz. 16). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 18 juli 1996

betreffende bepaalde beschermende maatregelen tegen *Gyrodactylus salaris* bij zalmachtigen

(Voor de EER relevante tekst)

(96/490/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 90/425/EEG van de Raad van 26 juni
1990 inzake veterinaire en zoötechnische controles in het
intracommunautaire handelsverkeer in bepaalde levende
dieren en produkten in het vooruitzicht van de
totstandbrenging van de interne markt ⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Richtlijn 92/118/EEG ⁽²⁾, en met name op artikel
10,

Overwegende dat *Gyrodactylus salaris* een uitwendige
parasiet is bij zalmachtigen, en bij *Salmo salar* een hoge
mortaliteit kan veroorzaken;

Overwegende dat is gebleken dat de ziekte zich kan
verspreiden door de handel in zalm en andere zalmachtigen;
dat de ziekte ook naar andere rivieren kan worden
overgebracht door de natuurlijke migratie van zalmachtigen;

Overwegende dat moet worden voorkomen dat de ziekte
zich vanuit besmette gebieden in de Gemeenschap
verspreidt;

Overwegende dat het binnenbrengen van de parasiet in
gebieden met zalmbestanden die in hoge mate vatbaar
zijn voor *Gyrodactylus salaris*, tot grote verliezen bij deze
bestanden kan leiden; dat derhalve voorschriften moeten
worden vastgesteld om dit te voorkomen;

Overwegende dat procedures moeten worden vastgesteld
om gebieden waarvan de zalmbestanden zeer vatbaar zijn

voor *Gyrodactylus salaris*, of die worden geacht vrij te zijn
van *Gyrodactylus salaris* te beschermen;

Overwegende dat in bijlage I, punt V, onder E, van de
Akte van Toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden
is bepaald dat, wat betreft vissen, hun eieren en gameten,
bestemd voor de teelt of de herpopulatie, verzendingen
uit of naar Finland verboden zijn gedurende een periode
van drie jaar, ingaande op de datum van inwerkingtreding
van het Toetredingsverdrag;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen
in overeenstemming zijn met het advies van het
Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het is verboden in de in de bijlage vermelde gebieden
levende zalmachtigen binnen te brengen uit andere dan
de in die bijlage vermelde gebieden.

Artikel 2

In de in de bijlage vermelde gebieden mogen eieren van
zalmachtigen voor kweekdoeleinden worden binnenge-
bracht uit andere dan de in die bijlage vermelde gebieden,
op voorwaarde dat zij zijn ontsmet volgens een methode
die vernietiging van parasieten van de soort *Gyrodactylus
salaris* gerandeert.

⁽¹⁾ PB nr. L 224 van 18. 8. 1990, blz. 29.

⁽²⁾ PB nr. L 62 van 15. 3. 1993, blz. 49.

Artikel 3

1. Voor de verplaatsing van levende zalmachtigen tussen de in de bijlage vermelde gebieden wordt de gezondheidsverklaring in punt VI van het in bijlage E, hoofdstuk 1, bij Richtlijn 91/67/EEG van de Raad⁽¹⁾ bedoelde vervoerdocument aangevuld met de volgende vermelding:

„De vissen van deze zending komen uit een van de gebieden als vermeld in de bijlage bij Beschikking 96/490/EG van de Commissie betreffende bepaalde beschermende maatregelen tegen Gyrodactylus salaris bij zalmachtigen.”.

2. Voor zendingen van eieren van zalmachtigen uit andere dan de in de bijlage vermelde gebieden, die voor kweekdoeleinden in een van de in de bijlage vermelde gebieden worden binnengebracht, wordt de gezondheidsverklaring in punt VI van het in bijlage E, hoofdstuk 1, bij Richtlijn 91/67/EEG bedoelde vervoerdocument aangevuld met de volgende vermelding:

„De eieren van deze zending zijn ontsmet overeenkomstig Beschikking 96/490/EG van de Commissie betreffende bepaalde beschermende maatregelen tegen Gyrodactylus salaris bij zalmachtigen.”.

Artikel 4

De bevoegde autoriteiten van de Lid-Staten waaronder de in de bijlage vermelde gebieden ressorteren, verrichten bij

de zalmbestanden in hun gebied controles en laboratoriumtests op Gyrodactylus salaris, en leggen de resultaten daarvan vóór 1 juli 1997 aan de Commissie voor.

Artikel 5

De Lid-Staten brengen de maatregelen die zij ten aanzien van het handelsverkeer toepassen, in overeenstemming met deze beschikking. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Artikel 6

Deze beschikking wordt herzien vóór 1 juli 1997.

Artikel 7

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 18 juli 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

*BIJLAGE***GEBIEDEN**

Groot-Brittannië
Noord-Ierland
het eiland Man
Ierland
Guernsey

⁽¹⁾ PB nr. L 46 van 19. 2. 1996, blz. 1.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 19 juli 1996

inzake de bijdrage voor 1996 van de Gemeenschap in de financiering van een programma ter bestrijding van voor planten en plantaardige producten schadelijke organismen op Madeira

(Slechts de tekst in de Portugese taal is authentiek)

(96/491/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1600/92 van de Raad van 15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de Azoren en Madeira ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2537/95 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 33, lid 3,

Overwegende dat bij Beschikking 93/522/EEG van de Commissie ⁽³⁾ is bepaald welke maatregelen in aanmerking komen voor financiering door de Gemeenschap in het kader van de programma's ter bestrijding van voor planten en plantaardige producten schadelijke organismen in de Franse overzeese departementen, alsmede op de Azoren en op Madeira;

Overwegende dat de specifieke teeltomstandigheden op Madeira een bijzondere aanpak vereisen en dat voor dit gebied in de sector plantaardige producten, in het bijzonder op fyto-sanitair gebied, maatregelen moeten worden vastgesteld of bestaande regelingen moeten worden bijgestuurd;

Overwegende dat met het nemen van deze maatregelen of het bijsturen van de bestaande regelingen op fyto-sanitair gebied aanzienlijke kosten zijn gemoeid;

Overwegende dat de bevoegde instanties van Portugal het programma met die maatregelen hebben ingediend bij de Commissie; dat de maatregelen in aanmerking kunnen komen voor financiering door de Gemeenschap als in het programma met name het doel, de uit te voeren maatregelen, de duur en de kosten van de maatregelen worden vermeld;

Overwegende dat de Gemeenschap een financiële bijdrage kan leveren tot 75 % van de subsidiabele uitgaven, maar dat programma's ter bescherming van de bananenteelt van financiering zijn uitgesloten;

Overwegende dat het Permanent Planteziektenkundig Comité aan de hand van de door Portugal verstrekte technische gegevens een volledig en in technisch opzicht correct beeld heeft gekregen van de situatie;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Planteziektenkundig Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De Gemeenschap levert een financiële bijdrage voor het door de bevoegde instanties van Portugal voor 1996 ingediende officiële programma ter bestrijding van voor planten en plantaardige producten schadelijke organismen op het eiland Madeira.

Artikel 2

Het officiële programma bestaat uit drie deelprogramma's:

1. een deelprogramma voor de bestrijding van de fruitvlieg (*Ceratitis capitata* Wied) door middel van de steriele-mannetje-techniek;
2. een deelprogramma voor de bestrijding van de witte citrusvlieg (*Aleurothrixus floccosus* Maskell);
3. een deelprogramma voor de bestrijding van *Trialeurodes vaporariorum* Westwood.

Artikel 3

De Gemeenschap geeft een bijdrage van maximaal 75 % van de uitgaven voor de in Beschikking 93/522/EEG vastgestelde subsidiabele maatregelen, voor zover de bijdrage voor 1996 niet uitgaat boven 600 000 ecu, op een totale uitgave van 800 000 ecu (exclusief BTW).

Het financieringsschema van het programma, waarin de kosten en de financiering daarvan zijn aangegeven, is opgenomen in bijlage I. Indien de voor 1996 door Portugal ingediende totale subsidiabele uitgaven lager zijn dan 800 000 ecu, wordt de bijdrage van de Gemeenschap verhoudingsgewijze verlaagd.

Door de Gemeenschap zal maximaal het in de eerste alinea vermelde bedrag worden vergoed; voor de omrekening van de ecu wordt de op 1 maart 1996 geldende boekhoudkoers toegepast (1 ecu = 196,329 esc.).

Artikel 4

De eerste tranche van 250 000 ecu wordt onmiddellijk na bekendmaking van deze beschikking aan Portugal uitbetaald.

⁽¹⁾ PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 260 van 31. 10. 1995, blz. 10.

⁽³⁾ PB nr. L 251 van 8. 10. 1993, blz. 35.

Artikel 5

De bijstand van de Gemeenschap betreft de uitgaven voor in het kader van dit programma uitgevoerde subsidiabele maatregelen waarvoor Portugal de betrokken financiële middelen uiterlijk heeft vastgelegd binnen een periode die loopt van 1 januari tot en met 30 september 1996. De betalingen met betrekking tot deze maatregelen moeten uiterlijk op 31 december 1996 door Portugal zijn verricht, zo niet, dan vervalt het recht op bijstand van de Gemeenschap.

Ingeval om verlenging van de betalingstermijn moet worden verzocht, moet dit verzoek door de bevoegde autoriteiten worden ingediend vóór het einde van de oorspronkelijke termijn en met motivering.

Artikel 6

De bepalingen voor de financiële uitvoering van het programma, de bepalingen die verband houden met de inachtneming van het beleid van de Gemeenschap op de verschillende terreinen en de bepalingen met betrekking

tot de door Portugal te verstrekken gegevens zijn opgenomen in bijlage II.

Artikel 7

Overheidsopdrachten voor investeringen in het kader van deze beschikking worden gegund overeenkomstig de communautaire regelgeving, en in het bijzonder de richtlijnen betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor leveringen en voor de uitvoering van werken, alsmede de artikelen 30, 52 en 59 van het EG-Verdrag.

Artikel 8

Deze beschikking is gericht tot de Portugese Republiek.

Gedaan te Brussel, 19 juli 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

FINANCIERINGSSCHEMA 1996

(in ecu) ⁽¹⁾

	Subsidiabele uitgaven 1996		
	Gemeenschap	Madeira	Totaal
Ceratitis capitata	481 577	160 525	642 102
Aleurothrixus floccosus	49 661	16 554	66 215
Trialeurodes vaporarium	68 762	22 921	91 683
Totaal	600 000	200 000	800 000

⁽¹⁾ Omrekeningskoers: 1 ecu = 196,329 esc. (1 maart 1996).

BIJLAGE II

I. BEPALINGEN IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET PROGRAMMA

A. Bepalingen voor de financiële uitvoering

1. Het ligt in de bedoeling van de Commissie om het programma uit te voeren in nauwe samenwerking met de voor het programma bevoegde instanties die hieronder worden genoemd.

Betalingsverplichtingen en betalingen

2. Portugal garandeert dat alle overheidsinstanties of particuliere ondernemingen die betrokken zijn bij het beheer of de uitvoering van de maatregelen die de Gemeenschap cofinanciert, een adequate boekhouding voeren zodat de Gemeenschap en de nationale controle-instanties de uitgaven gemakkelijk kunnen controleren.
3. Voor de oorspronkelijke betalingsverplichting van de kredieten in de begroting wordt uitgegaan van een indicatief financieringsschema; de kredieten worden vastgelegd voor één jaar.
4. De kredieten worden vastgelegd zodra het Permanent Planteziektenkundig Comité volgens de procedure van artikel 16 bis van Richtlijn 77/93/EEG van de Raad⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/14/EG van de Commissie⁽²⁾, de bijstandsbeschikking heeft goedgekeurd.
5. De eerste tranche van 250 000 ecu wordt onmiddellijk na bekendmaking van deze beschikking aan Portugal uitbetaald.
6. Het saldo van het vastgelegde bedrag van 350 000 ecu wordt betaald na indiening bij en goedkeuring door de Commissie van het eindverslag en van een volledig overzicht van de uitgaven.

Voor de uitvoering van het programma verantwoordelijke instanties

— Voor de centrale overheid

Instituto de Protecção da Produção Agro-Alimentar (IPPAA)
Centro Nacional de Protecção da Produção Agrícola (CNPPA)
Quinta do Marquês
P-2580 Oeiras

— Voor de lokale overheid

Região Autónoma da Madeira
Secretaria Regional da Agricultura, Florestas e Pescas
Direcção Regional da Agricultura
Av. Arriaga, 21 A
Edifício Golden Gate, 4º piso
P-9000 Funchal.

7. De bij de Commissie in te dienen reële uitgaven worden naar maatregel of deelprogramma uitgesplitst zodat er een duidelijk verband kan worden gelegd tussen het indicatieve financieringsschema en de reële uitgaven. Een adequate gecomputeriseerde boekhouding van Portugal kan in dit verband worden geaccepteerd.
8. De door de Gemeenschap in het kader van deze beschikking toegekende steun wordt betaald aan de door Portugal aangewezen instantie die ook verantwoordelijk is voor de terugbetaling aan de Gemeenschap van niet bestede bedragen.
9. De bedragen van de betalingsverplichtingen en de betalingen worden uitgedrukt in ecu.

De in de financieringsschema's vermelde bedragen en de communautaire steunbedragen worden uitgedrukt in ecu; voor de omrekening van de bedragen wordt de in deze beschikking vastgestelde omrekeningskoers toegepast. Het geld wordt gestort op de rekening van:

Banco de Fomento Exterior
Rekening nr. 70/30/005156/0
NIB 000900700000005156002
Begunstigde: Governo da Região Autónoma da Madeira
Adres: Av. de Zarco
P-9000 Funchal.

(1) PB nr. L 26 van 31. 1. 1977, blz. 20.

(2) PB nr. L 68 van 19. 3. 1996, blz. 24.

Financiële controle

10. Er kunnen controles worden verricht wanneer de Commissie of de Rekenkamer van de Europese Gemeenschappen daarom vragen. Portugal en de Commissie wisselen meteen alle gegevens uit die relevant kunnen zijn met betrekking tot de resultaten van deze controles.
11. Na de laatste betaling voor de betrokken maatregel stelt de voor de uitvoering van de maatregel verantwoordelijke instantie nog gedurende drie jaar alle bewijsstukken betreffende de voor de maatregel verrichte uitgaven ter beschikking van de Commissie.
12. Wanneer Portugal een betalingsaanvraag indient, stelt het alle betrokken officiële controleverslagen ter beschikking van de Commissie.

Verlaging, schorsing en intrekking van de bijdrage

13. Portugal en de begunstigen verklaren dat de communautaire middelen voor de aangegeven doeleinden worden gebruikt. Als blijkt dat de Gemeenschap voor een actie of een maatregel meer gelden ter beschikking heeft gesteld dan nodig is, vordert de Commissie het teveel betaalde bedrag onmiddellijk terug. Bij betwisting onderzoekt de Commissie het geval grondig in het kader van het partnerschap en vraagt met name Portugal of de door Portugal voor de uitvoering van de maatregel aangewezen instanties binnen twee maanden hun opmerkingen te doen toekomen.
14. Wanneer uit het onderzoek blijkt dat onrechtmatig wijzigingen zijn aangebracht in de aard van de actie of de maatregel, of de uitvoering daarvan, en daarvoor geen toestemming is gevraagd aan de Commissie, kan de Commissie de bijdrage voor de actie of de maatregel verlagen of schorsen.

Terugvordering van onverschuldigde bedragen

15. Bedragen die worden teruggevorderd omdat zij onverschuldigd zijn, worden aan de Gemeenschap terugbetaald door de in punt 8 bedoelde instantie. Voor niet terugbetaalde bedragen worden moratoire interesten aangerekend. Indien de in punt 8 bedoelde instantie om de een of andere reden de onverschuldigde bedragen niet aan de Gemeenschap terugbetaalt, betaalt Portugal deze aan de Gemeenschap terug.

Preventie en opsporing van onregelmatigheden

16. De partners houden zich aan een door Portugal opgestelde gedragscode, zodat elke onregelmatigheid met betrekking tot de bijstand wordt ontdekt. Portugal ziet er met name op toe dat:
 - adequaat wordt opgetreden;
 - bedragen die, op grond van een onregelmatigheid, ten onrechte zijn betaald, worden teruggevorderd;
 - maatregelen worden genomen om onregelmatigheden te voorkomen.

B. Toezicht en evaluatie*I. Toezichtcomité***1. Oprichting**

Portugal en de Commissie richten een toezichtcomité voor het programma op. Het comité moet geregeld nagaan in hoeverre het programma is uitgevoerd en zo nodig voorstellen indienen om het op een aantal punten bij te sturen.

2. Uiterlijk een maand na de kennisgeving van deze beschikking aan Portugal stelt het comité zijn reglement van orde vast.

3. Taken van het toezichtcomité

Het comité:

- is verantwoordelijk voor de goede afwikkeling van het programma, zodat de doelstellingen kunnen worden bereikt. Het comité is bevoegd voor wat betreft de communautaire steun voor de maatregelen van het programma. Het ziet er in het bijzonder op toe dat de communautaire regelgeving en ook de regels inzake de subsidiabiliteit van de maatregelen of projecten worden nageleefd;
- gaat voor het bepalen van zijn standpunten na of de projecten zijn geselecteerd volgens de criteria die zijn aangegeven in het operationeel programma;
- stelt de maatregelen voor die nodig zijn om de uitvoering van het programma te versnellen wanneer de periodieke uitkomsten op grond van de voor het toezicht gehanteerde indicatoren en de tussentijdse evaluaties een achterstand te kennen geven;

- kan, met instemming van de vertegenwoordiger(s) van de Commissie, de financieringsschema's aanpassen; deze aanpassing mag betrekking hebben op ten hoogste 15 % van de communautaire bijdrage voor de volledige looptijd van een deelprogramma of een maatregel, of 20 % voor de jaarbijdrage, mits het totale bedrag dat voor het programma is uitgetrokken, niet wordt overschreden. Het comité ziet er evenwel op toe dat de belangrijkste doelstellingen van het programma niet in gevaar komen;
- brengt advies uit over de aan de Commissie voorgestelde aanpassingen;
- brengt advies uit over de in het programma opgenomen projecten voor technische bijstand;
- brengt advies uit over het ontwerp van het eindverslag;
- brengt regelmatig — ten minste twee keer voor de betrokken periode — verslag uit bij het Permanent Planteziektenkundig Comité over de stand van de werkzaamheden en de uitgaven.

II. Toezicht op en evaluatie van het programma tijdens de uitvoering (continu toezicht en continue evaluatie)

1. De nationale instantie die het programma uitvoert, is ook verantwoordelijk voor het toezicht op en de evaluatie van het programma.
2. Onder continu toezicht wordt verstaan een informatiesysteem betreffende de voortgang van de werkzaamheden. Het continue toezicht heeft betrekking op de maatregelen die deel uitmaken van het programma. Voor het continue toezicht wordt gebruik gemaakt van fysieke en financiële indicatoren die zodanig zijn gekozen dat kan worden nagegaan in hoeverre de uitgaven voor de afzonderlijke maatregelen beantwoorden aan de vooraf vastgestelde fysieke indicatoren die aangeven in welke mate de maatregel is uitgevoerd.
3. De continue evaluatie van het programma omvat een analyse van de resultaten waarbij wordt gekeken naar de feitelijke resultaten, uitgedrukt in cijfers, en de naleving van de juridische voorschriften en de procedureregels. Dit moet de garantie geven dat de maatregelen beantwoorden aan de doelstellingen van het programma.

Verslag over de uitvoering van het programma en toetsing van het programma

4. Portugal deelt uiterlijk één maand na de goedkeuring van het programma aan de Commissie de naam mee van de instantie die het eindverslag moet opstellen en indienen.

Het eindverslag bevat een balans van het gehele programma (mate waarin de fysieke en kwalitatieve doelstellingen zijn verwezenlijkt en de gemaakte vooruitgang) en een evaluatie van de onmiddellijke economische en fytosanitaire resultaten.

Voor dit programma wordt het eindverslag uiterlijk op 31 maart 1997 door de bevoegde instantie bij de Commissie ingediend, en vervolgens binnen zes weken aan het Permanent Planteziektenkundig Comité gepresenteerd.

5. De Commissie kan in overleg met Portugal besluiten de evaluatie door een onafhankelijke beoordelaar te laten verrichten. Deze kan de in punt 3 omschreven continue evaluatie verrichten aan de hand van de gegevens van het continue toezicht. De beoordelaar kan naar aanleiding van moeilijkheden bij de uitvoering voorstellen indienen om de deelprogramma's en/of maatregelen op bepaalde punten aan te passen, de criteria aan de hand waarvan de projecten worden geselecteerd te wijzigen, enz. Op grond van de gegevens van het toezicht op het beheer kan de beoordelaar advies verstrekken over de te nemen administratieve maatregelen. Om onpartijdigheid te garanderen, betaalt de Commissie niet alle kosten van de medewerking van de beoordelaar.

C. Voorlichting en reclame

De voor de uitvoering van deze steunregeling verantwoordelijke instantie ziet erop toe dat voldoende reclame wordt gevoerd rond deze actie.

Zij moet er met name voor zorgen dat:

- de potentiële begunstigden en de beroepsverenigingen meer oog hebben voor de mogelijkheden die via deze actie worden geboden;
- de mensen zich meer bewust zijn van de rol die de Gemeenschap bij deze actie speelt.

Portugal en de verantwoordelijke instantie raadplegen de Commissie over de initiatieven die zij op dit gebied willen nemen; zij doen dit eventueel via het toezichtcomité. Zij stellen de Commissie door middel van een eindverslag of via het toezichtcomité geregeld in kennis van de acties die zij voeren op het gebied van voorlichting en reclame.

Voor vertrouwelijke informatie geldt de nationale regelgeving ter zake.

II. INACHTNEMING VAN HET COMMUNAUTAIR BELEID

Het communautair beleid moet in acht worden genomen.

Bij de uitvoering van het programma moeten de voorschriften inzake de coördinatie van het communautair beleid worden nageleefd. In dit verband moet door Portugal de volgende informatie worden verstrekt.

1. Het plaatsen van overheidsopdrachten

De „vragenlijst overheidsopdrachten”⁽¹⁾ moet worden ingevuld voor de volgende overheidsopdrachten:

- overheidsopdrachten waarvan de waarde de in de richtlijnen „Leveringen” en „Werken” vastgestelde drempels overschrijdt en die door de aanbestedende dienst zoals bedoeld in de richtlijnen zijn geplaatst en niet onder de in deze richtlijnen genoemde uitzonderingen vallen;
- overheidsopdrachten waarvan de waarde beneden de drempel blijft, wanneer het percelen van een werk of van een levering van homogene goederen betreft, waarvan de totale waarde de drempel overschrijdt. Onder „werk” wordt verstaan het produkt van bouw- dan wel wegebouwkundige werken in hun geheel, dat als zodanig volstaat om voor de gebruiker een economische en technische functie te vervullen.

De drempels zijn die welke gelden op de datum waarop deze beschikking wordt bekendgemaakt.

2. Milieubescherming

a) Algemene informatie

- Beschrijving van de belangrijkste aspecten en problemen van het milieu in het betrokken gebied, met onder meer een beschrijving van uit een oogpunt van milieubehoud belangrijke zones (kwetsbare zones).
- Beschrijving van alle belangrijke positieve en negatieve effecten van het programma voor het milieu.
- Beschrijving van de maatregelen om aanzienlijke negatieve effecten te voorkomen, tot een minimum te beperken of te compenseren.
- Synthese van de uitkomsten van de gesprekken met de voor het milieu verantwoordelijke autoriteiten (advies van het Ministerie voor het Milieu of een overeenkomstige instantie) en van de hearings als die er zijn geweest.

b) Beschrijving van de overwogen maatregelen

Voor maatregelen die een aanzienlijk negatief effect kunnen sorteren op het milieu:

- de procedures voor de evaluatie van de afzonderlijke projecten tijdens de uitvoering van het programma;
- de maatregelen die worden genomen om tijdens de uitvoering van het programma het effect op het milieu na te gaan, de uitkomsten te kunnen evalueren en negatieve effecten te voorkomen, tot een minimum te beperken of te compenseren.

⁽¹⁾ Mededeling C(88) 2510 van de Commissie aan de Lid-Staten betreffende het toezicht op de naleving van de voorschriften inzake overheidsopdrachten bij projecten en programma's die door de Structuurfondsen en financiële instrumenten worden gefinancierd (PB nr. C 22 van 28. 1. 1989, blz. 3).

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 19 juli 1996

inzake de bijdrage voor 1996 van de Gemeenschap in de financiering van programma's ter bestrijding van voor planten en plantaardige producten schadelijke organismen op de Azoren

(Slechts de tekst in de Portugese taal is authentiek)

(96/492/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1600/92 van de Raad van
15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor
bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de Azoren
en Madeira ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 2537/95 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel
33, lid 3,Overwegende dat bij Beschikking 93/522/EEG van de
Commissie ⁽³⁾ is bepaald welke maatregelen in aanmer-
king komen voor financiering door de Gemeenschap in
het kader van de programma's ter bestrijding van voor
planten en plantaardige producten schadelijke orga-
nismen in de Franse overzeese departementen, alsmede
op de Azoren en op Madeira;Overwegende dat de specifieke teeltomstandigheden op
de Azoren een bijzondere aanpak vereisen en dat voor dit
gebied in de sector plantaardige producten, in het
bijzonder op fyto-sanitair gebied, maatregelen moeten
worden vastgesteld of bestaande regelingen moeten
worden bijgestuurd;Overwegende dat met het nemen van deze maatregelen of
het bijsturen van de bestaande regelingen op fyto-sanitair
gebied aanzienlijke kosten zijn gemoeid;Overwegende dat de bevoegde instanties van Portugal het
programma met die maatregelen hebben ingediend bij de
Commissie; dat in het programma met name het doel, de
uit te voeren maatregelen, de duur en de kosten van de
maatregelen zijn vermeld met het oog op een eventuele
bijdrage van de Gemeenschap in de financiering ervan;Overwegende dat de Gemeenschap een financiële bijdrage
kan leveren tot 75 % van de subsidiabele uitgaven, maar
dat programma's ter bescherming van de bananenteelt
van financiering zijn uitgesloten;Overwegende dat het Permanent Planteziektenkundig
Comité aan de hand van de door Portugal verstrekte tech-nische gegevens een volledig en in technisch opzicht
correct beeld heeft gekregen van de situatie;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Permanent Planteziektenkundig Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*De Gemeenschap levert een financiële bijdrage voor het
door de bevoegde instanties van Portugal voor 1996 inge-
diende officiële programma ter bestrijding van voor
planten en plantaardige producten schadelijke orga-
nismen op de Azoren.*Artikel 2*Het officiële programma omvat maatregelen om *Popillia*
japonica New. op het eiland Terceira te bestrijden,
teneinde te voorkomen dat het insect zich verspreidt naar
andere delen van de Gemeenschap en te trachten het ter
plaatsse volledig uit te roeien.*Artikel 3*De Gemeenschap geeft een bijdrage van maximaal 75 %
van de uitgaven voor de in Beschikking 93/522/EEG vast-
gestelde subsidiabele maatregelen, voor zover de bijdrage
voor 1996 niet uitgaat boven 500 000 ecu, op een totale
uitgave van 667 246 ecu (exclusief BTW).Het financieringsschema van het programma, waarin de
kosten en de financiering daarvan zijn aangegeven, is
opgenomen in bijlage I. Indien de voor 1996 door
Portugal ingediende totale subsidiabele uitgaven lager zijn
dan 667 246 ecu, wordt de bijdrage van de Gemeenschap
verhoudingsgewijze verlaagd.Door de Gemeenschap zal maximaal het in de eerste
alinea vermelde bedrag worden vergoed; voor de omreke-
ning van de ecu wordt de op 1 maart 1996 geldende
boekhoudkoers toegepast (1 ecu = 196,329 esc.).*Artikel 4*Aan Portugal wordt een voorschot van 200 000 ecu
verstrekkt.⁽¹⁾ PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 260 van 31. 10. 1995, blz. 10.⁽³⁾ PB nr. L 251 van 8. 10. 1993, blz. 35.

Artikel 5

De bijstand van de Gemeenschap betreft de uitgaven voor in het kader van dit programma uitgevoerde subsidiabele maatregelen waarvoor Portugal de nodige financiële middelen heeft vastgelegd tussen 1 augustus en 31 december 1996. De betalingen met betrekking tot deze maatregelen moeten uiterlijk op 31 juli 1997 door Portugal zijn verricht, zo niet, dan vervalt het recht op bijstand van de Gemeenschap.

Ingeval om verlenging van de betalingstermijn moet worden verzocht, moet dit verzoek door de bevoegde autoriteiten worden ingediend vóór het einde de oorspronkelijke termijn en met motivering.

Artikel 6

De bepalingen voor de financiële uitvoering van het programma, de bepalingen die verband houden met de inachtneming van het beleid van de Gemeenschap op de verschillende terreinen en de bepalingen met betrekking

tot de door de Lid-Staat te verstrekken gegevens zijn opgenomen in bijlage II.

Artikel 7

Overheidsopdrachten voor investeringen in het kader van deze beschikking worden gegund overeenkomstig de communautaire regelgeving, en in het bijzonder de richtlijnen betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor leveringen en voor de uitvoering van werken, alsmede de artikelen 30, 52 en 59 van het EG-Verdrag.

Artikel 8

Deze beschikking is gericht tot de Portugese Republiek.

Gedaan te Brussel, 19 juli 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

FINANCIERINGSSHEMA 1996

(in ecu)(¹)

	Subsidiabele uitgaven 1996		
	Gemeenschap	Nationaal	Totaal
Verdeling naar actie:			
— biologische bestrijding	437 036	146 168	583 204
— quarantaine	3820	1 273	5 093
— chemische bestrijding	4 202	1 401	5 603
— technische opleiding	47 942	15 981	63 923
— kosten voor de organisatie van het programma (gezamenlijke bestrijding)	7 000	2 423	9 423
Totaal	500 000	167 246	667 246

⁽¹⁾ Omrekeningskoers: 1 ecu = 196,329 esc. (1 maart 1996).

BIJLAGE II

I. BEPALINGEN IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET PROGRAMMA

A. Bepalingen voor de financiële uitvoering

1. Het ligt in de bedoeling van de Commissie om nauw samen te werken met de instanties die belast zijn met de uitvoering van het programma. De betrokken instanties worden hieronder genoemd.

Betalingsverplichtingen en betalingen

2. Portugal garandeert dat alle overheidsinstanties of particuliere ondernemingen die betrokken zijn bij het beheer of de uitvoering van de maatregelen die de Gemeenschap in het kader van het programma cofinanciert, een adequate boekhouding voeren zodat de Gemeenschap en de nationale controle-instanties de uitgaven gemakkelijk kunnen controleren.
3. Voor de oorspronkelijke betalingsverplichting van de kredieten in de begroting wordt uitgegaan van een indicatief financieringsschema; de kredieten worden vastgelegd voor één jaar.
4. De kredieten worden vastgelegd zodra het Permanent Planteziektenkundig Comité volgens de procedure van artikel 16 bis van Richtlijn 77/93/EEG van de Raad⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/14/EG van de Commissie⁽²⁾, de bijstandsbeschikking heeft goedgekeurd.
5. Wanneer de kredieten zijn vastgelegd, kan een eerste voorschot van 200 000 ecu worden verstrekt.
6. Het saldo wordt in twee keer betaald (telkens 150 000 ecu). Het eerste deel van het saldo wordt betaald na indiening van een voortgangsrapport bij de Commissie en nadat dit door de Commissie is goedgekeurd. Het tweede en laatste deel van het saldo wordt betaald na indiening bij en goedkeuring door de Commissie, van het eindverslag en van een volledig overzicht van de uitgaven.

Voor de uitvoering van het programma verantwoordelijke instanties

— Voor de centrale overheid

Instituto de Protecção da Produção Agro-Alimentar (IPPAA)
Centro Nacional de Protecção da Produção Agrícola (CNPPA)
Quinta do Marquês
P-2780 Oeiras

— Voor de lokale overheid

Região Autónoma de Açores
Secretaria Regional da Agricultura e Pescas
Direcção Regional do Desenvolvimento Agrário
Vinha Brava
P-9700 Angra do Heroísmo (Ilha Terceira).

7. De bij de Commissie in te dienen reële uitgaven worden naar maatregel of deelprogramma uitgesplitst zodat er een duidelijk verband kan worden gelegd tussen het indicatieve financieringsschema en de reële uitgaven. Een adequate gecomputeriseerde boekhouding van Portugal kan in dit verband worden geaccepteerd.
8. De door de Gemeenschap in het kader van deze beschikking toegekende steun wordt betaald aan de door Portugal aangewezen instantie die ook verantwoordelijk is voor de terugbetaling aan de Gemeenschap van niet bestede bedragen.
9. De bedragen van de betalingsverplichtingen en de betalingen worden uitgedrukt in ecu.

De in de financieringsschema's vermelde bedragen en de communautaire steunbedragen worden uitgedrukt in ecu; voor de omrekening van de bedragen wordt de in deze beschikking vastgestelde omrekeningskoers toegepast. Het geld wordt gestort op de rekening van:

Banco Comercial dos Açores
Rua da Sé
P-9700 Angra do Heroísmo
Rekening nr. 6/312/3637875
NIB 001200060312363787541
Begunstigde: Direcção Regional do Desenvolvimento Agrário.

⁽¹⁾ PB nr. L 26 van 31. 1. 1977, blz. 20.

⁽²⁾ PB nr. L 68 van 19. 3. 1996, blz. 24.

Financiële controle

10. Er kunnen controles worden verricht wanneer de Commissie of de Rekenkamer van de Europese Gemeenschappen daarom vragen. Portugal en de Commissie wisselen meteen alle gegevens uit die relevant kunnen zijn met betrekking tot de resultaten van deze controles.
11. Na de laatste betaling voor de betrokken maatregel stelt de voor de uitvoering van de maatregel verantwoordelijke instantie nog gedurende drie jaar alle bewijsstukken betreffende de voor de maatregel verrichte uitgaven ter beschikking van de Commissie.
12. Wanneer Portugal een betalingsaanvraag indient, stelt het alle betrokken officiële controleverslagen ter beschikking van de Commissie.

Verlaging, schorsing en intrekking van de bijdrage

13. Portugal en de begunstigen verklaren dat de communautaire middelen voor de aangegeven doeleinden worden gebruikt. Als blijkt dat de Gemeenschap voor een actie of een maatregel van het programma meer gelden ter beschikking heeft gesteld dan nodig is, vordert de Commissie het teveel betaalde bedrag onmiddellijk terug. Bij betwisting onderzoekt de Commissie het geval grondig in het kader van het partnerschap en vraagt met name Portugal of de door Portugal voor de uitvoering van de maatregel aangewezen instanties binnen twee maanden hun opmerkingen te doen toekomen.
14. Wanneer uit het onderzoek blijkt dat onrechtmatig wijzigingen zijn aangebracht in de aard van de actie of de maatregel, of de uitvoering daarvan, en daarvoor geen toestemming is gevraagd aan de Commissie, kan de Commissie de bijdrage voor de actie of de maatregel verlagen of schorsen.

Terugvordering van onverschuldigde bedragen

15. Bedragen die worden teruggevorderd omdat zij onverschuldigd zijn, worden aan de Gemeenschap terugbetaald door de in punt 8 bedoelde instantie. Voor niet terugbetaalde bedragen worden moratoire interesten aangerekend. Indien de in punt 8 bedoelde instantie om de een of andere reden de onverschuldigde bedragen niet aan de Gemeenschap terugbetaalt, betaalt Portugal deze aan de Gemeenschap terug.

Preventie en opsporing van onregelmatigheden

16. De partners houden zich aan een door Portugal opgestelde gedragscode, zodat elke onregelmatigheid met betrekking tot de bijstand wordt ontdekt. Portugal ziet er met name op toe dat:
 - adequaat wordt opgetreden;
 - bedragen die, op grond van een onregelmatigheid, ten onrechte zijn betaald, worden teruggevorderd;
 - maatregelen worden genomen om onregelmatigheden te voorkomen.

B. Toezicht en evaluatie**I. Toezichtcomité****1. Oprichting**

Portugal en de Commissie richten een toezichtcomité voor het programma op. Het comité moet geregeld nagaan in hoeverre het programma is uitgevoerd en zo nodig voorstellen indienen om het op een aantal punten bij te sturen.

2. Uiterlijk één maand na de kennisgeving van deze beschikking aan Portugal stelt het comité zijn reglement van orde vast.

3. Taken van het toezichtcomité

Het comité:

- is verantwoordelijk voor de goede afwikkeling van het programma, zodat de doelstellingen kunnen worden bereikt. Het comité is bevoegd voor wat betreft de communautaire steun voor de maatregelen van het programma. Het ziet er in het bijzonder op toe dat de communautaire regelgeving en ook de regels inzake de subsidiabiliteit van de maatregelen of projecten worden nageleefd;
- gaat na of de projecten zijn geselecteerd volgens de criteria die zijn aangegeven in het programma;
- stelt de maatregelen voor die nodig zijn om de uitvoering van het programma te versnellen wanneer de periodieke uitkomsten op grond van de voor het toezicht gehanteerde indicatoren en de tussentijdse evaluaties een achterstand te kennen geven;

- kan, met instemming van de vertegenwoordiger(s) van de Commissie, de financieringsschema's aanpassen; deze aanpassing mag betrekking hebben op ten hoogste 15 % van de communautaire bijdrage voor de volledige looptijd van een deelprogramma of een maatregel, of 20 % voor de jaarbijdrage, mits het totale bedrag dat voor het programma is uitgetrokken, niet wordt overschreden. Het comité ziet er evenwel op toe dat de belangrijkste doelstellingen van het programma niet in gevaar komen;
- brengt advies uit over de aan de Commissie voorgestelde aanpassingen;
- brengt advies uit over de in het programma opgenomen projecten voor technische bijstand;
- brengt advies uit over het ontwerp van het eindverslag;
- brengt regelmatig — ten minste twee keer voor de betrokken periode — verslag uit bij het Permanent Planteziektenkundig Comité over de stand van de werkzaamheden en de uitgaven.

II. Toezicht op en evaluatie van het programma tijdens de uitvoering (continu toezicht en continue evaluatie)

1. De nationale instantie die het programma uitvoert, is ook verantwoordelijk voor het toezicht op en de evaluatie van het programma.
2. Onder continu toezicht wordt verstaan een informatiesysteem betreffende de voortgang van de werkzaamheden. Het continue toezicht heeft betrekking op de maatregelen die deel uitmaken van het programma. Voor het continue toezicht wordt gebruik gemaakt van fysieke en financiële indicatoren die zodanig zijn gekozen dat kan worden nagegaan in hoeverre de uitgaven voor de afzonderlijke maatregelen beantwoorden aan de vooraf vastgestelde fysieke indicatoren die aangeven in welke mate de maatregel is uitgevoerd.
3. De continue evaluatie van het programma omvat een analyse van de resultaten waarbij wordt gekeken naar de feitelijke resultaten, uitgedrukt in cijfers, en de naleving van de juridische voorschriften en de procedureregels. Dit moet de garantie geven dat de maatregelen beantwoorden aan de doelstellingen van het programma.

Verslag over de uitvoering van het programma en toetsing van het programma

4. Portugal deelt uiterlijk één maand na de goedkeuring van het programma aan de Commissie de naam mee van de instantie die het eindverslag moet opstellen en indienen.

Het eindverslag bevat een balans van het gehele programma (mate waarin de fysieke en kwalitatieve doelstellingen zijn verwezenlijkt en de gemaakte vooruitgang) en een evaluatie van de onmiddellijke economische en fytosanitaire resultaten.

Voor dit programma wordt het eindverslag uiterlijk op 31 oktober 1997 door de bevoegde instantie bij de Commissie ingediend, en vervolgens binnen zes weken aan het Permanent Planteziektenkundig Comité gepresenteerd.

5. De Commissie kan in overleg met Portugal besluiten de evaluatie door een onafhankelijke beoordelaar te laten verrichten. Deze kan de in punt 3 omschreven continue evaluatie verrichten aan de hand van de gegevens van het continue toezicht. De beoordelaar kan naar aanleiding van moeilijkheden bij de uitvoering voorstellen indienen om de deelprogramma's en/of maatregelen op bepaalde punten aan te passen, de criteria aan de hand waarvan de projecten worden geselecteerd te wijzigen, enz. Op grond van de gegevens van het toezicht op het beheer kan de beoordelaar advies verstrekken over de te nemen administratieve maatregelen. Om onpartijdigheid te garanderen, betaalt de Commissie niet alle kosten van de medewerking van de beoordelaar.

C. Voorlichting en reclame

De voor de uitvoering van deze steunregeling verantwoordelijke instantie ziet erop toe dat voldoende reclame wordt gevoerd rond deze actie.

Zij moet er met name voor zorgen dat:

- de potentiële begunstigen en de beroepsverenigingen meer oog hebben voor de mogelijkheden die via deze actie worden geboden;
- de mensen zich meer bewust zijn van de rol die de Gemeenschap bij deze actie speelt.

Portugal en de verantwoordelijke instantie raadplegen de Commissie over de initiatieven die zij op dit gebied willen nemen; zij doen dit eventueel via het toezichtcomité. Zij stellen de Commissie door middel van een eindverslag of via het toezichtcomité geregeld in kennis van de acties die zij voeren op het gebied van voorlichting en reclame.

Voor vertrouwelijke informatie geldt de nationale regelgeving ter zake.

II. INACHTNEMING VAN HET COMMUNAUTAIRE BELEID

Het communautaire beleid moet in acht worden genomen.

Bij de uitvoering van het programma moeten de voorschriften inzake de coördinatie van het communautaire beleid worden nageleefd. In dit verband moet door Portugal de volgende informatie worden verstrekt.

1. Het plaatsen van overheidsopdrachten

De „vragenlijst overheidsopdrachten” (1) moet worden ingevuld voor de volgende overheidsopdrachten:

- overheidsopdrachten waarvan de waarde de in de richtlijnen „Leveringen” en „Werken” vastgestelde drempels overschrijdt en die door de aanbestedende dienst zoals bedoeld in de richtlijnen zijn geplaatst en niet onder de in deze richtlijnen genoemde uitzonderingen vallen;
- overheidsopdrachten waarvan de waarde beneden de drempel blijft, wanneer het percelen van een werk of van een levering van homogene goederen betreft, waarvan de totale waarde de drempel overschrijdt. Onder „werk” wordt verstaan het produkt van bouw- dan wel wegebouwkundige werken in hun geheel, dat als zodanig volstaat om voor de gebruiker een economische en technische functie te vervullen.

De drempels zijn die welke gelden op de datum waarop deze beschikking wordt bekendgemaakt.

2. Milieubescherming

a) Algemene informatie

- Beschrijving van de belangrijkste aspecten en problemen van het milieu in het betrokken gebied, met onder meer een beschrijving van uit een oogpunt van milieubehoud belangrijke zones (kwetsbare zones).
- Beschrijving van alle belangrijke positieve en negatieve effecten van het programma voor het milieu.
- Beschrijving van de maatregelen om aanzienlijke negatieve effecten te voorkomen, tot een minimum te beperken of te compenseren.
- Synthese van de uitkomsten van de gesprekken met de voor het milieu verantwoordelijke autoriteiten (advies van het Ministerie voor het Milieu of een overeenkomstige instantie) en van de hearings als die er zijn geweest.

b) Beschrijving van de overwogen maatregelen

Voor maatregelen van het programma die een aanzienlijk negatief effect kunnen sorteren op het milieu:

- de procedures voor de evaluatie van de afzonderlijke projecten tijdens de uitvoering van het programma;
- de maatregelen die worden genomen om tijdens de uitvoering van het programma het effect op het milieu na te gaan, de uitkomsten te kunnen evalueren en negatieve effecten te voorkomen, tot een minimum te beperken of te compenseren.

(1) Mededeling C(88) 2510 van de Commissie aan de Lid-Staten betreffende het toezicht op de naleving van de voorschriften inzake overheidsopdrachten bij projecten en programma's die door de Structuurfondsen en financiële instrumenten worden gefinancierd (PB nr. C 22 van 28. 1. 1989, blz. 3).